



БУЙРУК
ПРИКАЗ

2025-ж. 10-июль № 03-203

Бишкек ш.
г.Бишкек

«Кыргыз Республикасынын аба кемелеринин эксплуатациялоочуларынын ишмердүүлүгүн тастыктамалоо жана көзөмөлдөө жол-жоболору боюнча учуулардын метеорологиялык камсыздалышын баалоо бөлүгүндөгү Нускаманы», «Кыргыз Республикасынын аба кемелеринин эксплуатациялоочуларынын ишмердүүлүгүн тастыктамалоо жана көзөмөлдөө жол-жоболору боюнча кабиналык экипаждын дайындалган экзаменаторлорун бекитүү жана алардын ишмердүүлүгүнө көзөмөл жүргүзүү бөлүгүндөгү Нускаманы» жана «Кыргыз Республикасынын аба кемелеринин эксплуатациялоочуларынын ишмердүүлүгүн тастыктамалоо жана көзөмөлдөө процедуралары боюнча жүргүнчүлөрдү эвакуациялоону демонстрациялоо бөлүгүндөгү Нускаманы» бекитүү жана ишке киргизүү жөнүндө

Кыргыз Республикасынын Министрлер Кабинетинин алдындагы Жарандык авиация боюнча мамлекеттик агенттигинин (мындан ары – Мамлекеттик агенттик) 2025-жылдын 26-майындагы №12-108 буйругунун негизинде «Кыргыз Республикасынын Министрлер Кабинетинин алдындагы Жарандык авиация боюнча мамлекеттик агенттигинин документтерин англис тилине которуу жана актуалдаштыруу боюнча, эл аралык аудиттерге даярдык көрүү алкагында» жана эл аралык уюмдар менен өз ара аракеттенүүнүн натыйжалуулугун жогорулатуу, ички документациянын эл аралык аудиттер жана өнөктөштөр үчүн жеткиликтүүлүгүн жана түшүнүктүүлүгүн жогорулатуу максатында, **буйрук кылам:**

1. Бекитилсин жана күчүнө киргизилсин:
 - №1-тиркемеге ылайык «Кыргыз Республикасынын аба кемелеринин эксплуатациялоочуларынын ишмердүүлүгүн тастыктамалоо жана көзөмөлдөө жол-жоболору боюнча учуулардын метеорологиялык камсыздалышын баалоо бөлүгүндөгү Нускамасы»;
 - №2-тиркемеге ылайык «Кыргыз Республикасынын аба кемелеринин эксплуатациялоочуларынын ишмердүүлүгүн тастыктамалоо жана көзөмөлдөө жол-жоболору боюнча кабиналык экипаждын дайындалган экзаменаторлорун бекитүү жана алардын ишмердүүлүгүнө көзөмөл жүргүзүү бөлүгүндөгү Нускама»;

– №3-тиркёмеге ылайык «Кыргыз Республикасынын аба кемелеринин эксплуатациялоочуларынын ишмердүүлүгүн сертификациялоо жана көзөмөлдөө процедуралары боюнча жүргүнчүлөрдү эвакуациялоону демонстрациялоо бөлүгүндөгү Нускама».

2. 1-пунктта көрсөтүлгөн Нускалар ушул буйрукка кол коюлган учурдан тартып күчүнө кирсин.

3. Түзүмдүк бөлүмдөрдүн жетекчилери бул Нускаларды аткарууга кабыл алышсын.

4. Мамлекеттик агенттиктин иш кагаздарын жүргүзүүчүсү М.Т. Тыналиева ушул буйрукту жана жаңы тиркемелерди тиешелүү бардык бөлүмдөргө жеткирсин.

5. «Учууларды метеорологиялык камсыздоо жаатында баалоо боюнча Кыргыз Республикасындагы аба кемелеринин эксплуатанттарынын иш аракеттерин тастыктамалоо жана көзөмөлдөө боюнча Нускамасынын», «Кабиначылык экипаждын экзаменаторлорун жана алардын иш аракеттерин байкоочу Нускамасынын», «Жүргүнчүлөрдү эвакуациялоо демонстрациясынын жол-жоболору боюнча Кыргыз Республикасындагы аба кемелеринин эксплуатанттарынын иш аракеттерин тастыктамалоо жана көзөмөлдөө боюнча Нускамасынын» экинчи редакциясын бекитүү жана колдонууга киргизүү жөнүндөгү Мамлекеттик агенттиктин 2025-жылдын 16-январындагы №23 буйругу күчүн жоготту деп табылсын.

6. Бул буйруктун аткарылышын көзөмөлдөө директордун орун басары К.Т. Төлөгөновго жүктөлсүн.

Об утверждении и введении в действие «Инструкции по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов воздушных судов Кыргызской Республики в части касающейся оценки метеорологического обеспечения полетов», «Инструкции по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов воздушных судов Кыргызской Республики в части касающейся утверждения назначенных экзаменаторов кабинного экипажа и надзору за их деятельностью» и «Инструкции по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов воздушных судов Кыргызской Республики в части касающейся демонстрации эвакуации пассажиров»

На основании приказа Государственного агентства гражданской авиации при Кабинете Министров Кыргызской Республики (далее – Государственное агентство) №12-108 от 26.05.2025г. «О переводе на английский язык и актуализации документов Государственного агентства гражданской авиации при Кабинете Министров Кыргызской Республики в рамках подготовки к международным аудитам», а также в целях повышения эффективности взаимодействия с международными организациями,

повышения доступности и упрощения восприятия внутренней документации для международных аудиторов и партнеров, **приказываю:**

1. Утвердить и ввести в действие:

- «Инструкцию по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов воздушных судов Кыргызской Республики в части касающейся оценки метеорологического обеспечения полетов» согласно Приложению №1;

- «Инструкцию по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов воздушных судов Кыргызской Республики в части касающейся утверждения назначенных экзаменаторов кабинного экипажа и надзору за их деятельностью» согласно Приложению №2;

- «Инструкцию по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов воздушных судов Кыргызской Республики в части демонстрации эвакуации пассажиров» согласно Приложению №3.

2. Инструкции указанные в пункте 1 вступают в силу с момента подписания настоящего приказа.

3. Руководителям структурных подразделений принять к исполнению данные инструкции.

4. Делопроизводителю Государственного агентства М.Т. Тыналиевой довести настоящий приказ и новые приложения до сведения всех соответствующих отделов.

5. Признать утратившим силу приказ Государственного агентства №23 от 16.01.2025г. Об утверждении и введении в действие второй редакции «Инструкции по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов воздушных судов Кыргызской Республики в части оценки метеорологического обеспечения полетов», «Инструкции по утверждению экзаменаторов кабинного экипажа и надзора за их деятельностью», «Инструкции по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов воздушных судов Кыргызской Республики в части демонстрации эвакуации пассажиров»,

6. Контроль за исполнением настоящего приказа возлагается на заместителя директора К.Т. Төлөгөнова.

Директор



Д.К. Бостонов

 <p>ГАГА Государственное агентство Гражданской авиации Kyrgyzstan Civil Aviation Agency</p>	<p>Инструкция по утверждению назначенных экзаменаторов кабинного экипажа и надзору за их деятельностью</p> <p>Instruction on the approval of designated cabin crew examiners and oversight of their activities</p>	Документ № Document №	SCAA-OPS-GM-35
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	02

«APPROVED»

By the order of the
State Civil Aviation Agency under the
Cabinet of Ministers
of the Kyrgyz Republic
from 07 10 2025 year.
№ 03



«УТВЕРЖДЕНО»

Приказом Государственного
агентства гражданской авиации при
Кабинете Министров
Кыргызской Республики
от «10» 10 2025 года.
№ 03



**Инструкция
по утверждению назначенных экзаменаторов кабинного экипажа и
надзору за их деятельностью**

**Instruction
on the approval of designated cabin crew examiners and oversight of their
activities**

Бишкек

	<p align="center">Инструкция по утверждению назначенных экзаменаторов кабинного экипажа и надзору за их деятельностью</p> <p align="center">Instruction on the approval of designated cabin crew examiners and oversight of their activities</p>	Документ № Document №	SCAA-OPS-GM-35
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	02

Введение Introduction

Настоящая инструкция предназначена для регламентирования порядка назначения, подготовки, проверки и надзора за экзаменаторами кабинного экипажа. Она определяет ключевые функции и обязанности экзаменаторов, квалификационные требования, порядок продления и аннулирования допуска, а также процедуры подачи заявок и проведения проверок.

Документ призван обеспечить единые стандарты для функционирования системы оценки кабинного экипажа, соответственной международным требованиям и национальным нормам. В ней отражены требования к квалификации, процедуры обучения и оценки, а также подходы к надзору и контролю со стороны Органа гражданской авиации.

Инструкция применяется к всем кандидатам и действующим экзаменаторам кабинного экипажа и обеспечивает прозрачную и четкую систему регулирования и надзора, основанную на принципах безопасности и эффективности.

These instructions are intended to regulate the procedure for appointing, training, testing and supervising cabin crew examiners. They define the key functions and responsibilities of examiners, qualification requirements, the procedure for renewing and revoking authorisation, as well as the procedures for submitting applications and conducting tests.

The document is intended to ensure uniform standards for the functioning of the cabin crew assessment system, in accordance with international requirements and national regulations. It reflects the qualification requirements, training and assessment procedures, as well as the approaches to supervision and control by the Civil Aviation Agency.

The instruction applies to all cabin crew candidates and current examiners and provides a transparent and clear system of regulation and supervision based on the principles of safety and efficiency.

**Примечание: Английский перевод данного документа носит информационный характер и не является официальным переводом.*

**Note: The English version of this document is for informational purposes only and is not an official translation.*

	Инструкция по утверждению назначенных экзаменаторов кабинного экипажа и надзору за их деятельностью Instruction on the approval of designated cabin crew examiners and oversight of their activities	Документ № Document №	SCAA-OPS-GM-35
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	02

0.1 Ведомость по документу

0.1 Document Control Sheet

Название документа: Document Title:	Инструкция по утверждению назначенных экзаменаторов кабинного экипажа и надзору за их деятельностью Instruction on the approval of designated cabin crew examiners and oversight of their activities	
Разработано Developed by	Управление летной эксплуатации Flight Operations Department	
Разработчик Developed by	Управление летной эксплуатации Flight Operations Department	
Введено в действие Enforced by	<input type="checkbox"/> впервые first time	<input checked="" type="checkbox"/> ревизия revision
Распорядительный документ Directive Document	Приказ Государственного агентства гражданской авиации при Кабинете Министров Кыргызской Республики «Инструкция по утверждению назначенных экзаменаторов кабинного экипажа и надзору за их деятельностью» от __. __. 2025г. за № _____ Order of the State Civil Aviation Agency under the Cabinet of Ministers of the Kyrgyz Republic «Instruction on the approval of designated cabin crew examiners and oversight of their activities» dated __. __. 2025, No. _____	
Дата введения в действие Date of Entry into Force	«__» _____ 2025 год. «__» _____ 2025 year.	
Место хранения контрольного экземпляра Location of the Master Copy	Управление лётной эксплуатации Flight Operations Department	
Периодичность пересмотра Review Frequency	Один в раз год Once a year	
Ведомость по копии документа Statement on the copy of the document		
Статус экземпляра Copy Status	Контрольный Controlled <input type="checkbox"/>	Рабочий Working <input type="checkbox"/>
Порядковый номер Serial Number		
Держатель экземпляра Copy Holder		
Ответственный за ведение экземпляра Person Responsible for Maintaining the Copy		

	<p align="center">Инструкция по утверждению назначенных экзаменаторов кабинного экипажа и надзору за их деятельностью</p> <p align="center">Instruction on the approval of designated cabin crew examiners and oversight of their activities</p>	Документ № Document №	SCAA-OPS-GM-35
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	02

0.2 Содержание

0.2 Table of Contents

Введение	2
Introduction	2
0.1 Ведомость по документу	3
0.1 Document Control Sheet	3
0.2 Содержание	4
0.2 Table of Contents	4
0.3 Перечень владельцев документа	6
0.3 List of Document Holders	6
0.4 Ответственное подразделение за внесение изменений и дополнений	7
0.4 Responsible unit for amendments and additions	7
0.5 Актуальность страниц	7
0.5 Currency of Pages	7
0.6 Изменения и дополнения	7
0.6 Amendments and Additions	7
0.7 Область действия	8
0.7 Scope	8
0.8 Связанные документы	9
0.8 Related Documents	9
0.9 Нормативные ссылки	9
0.9 Normative References	9
0.10 Термины и определения	10
0.10 Abbreviation and Definitions	10
0.11 Сокращения	15
0.11 Abbreviations	15
0.12 Перечень действующих страниц и регистрация ревизий	18
0.12 List of Current Pages and Revision Record	18
0.13. Лист регистрации проверок, изменений и дополнений	21
0.13. List of registration of inspections, amendments and additions	21
Глава 1. Общие положения	22
Chapter 1: General provisions	22
Глава 2. Функции и обязанности экзаменатора кабинного экипажа	25
Chapter 2: Functions and responsibilities of a cabin crew examiner	25
Глава 3. Квалификационные требования	27
Chapter 3. Qualification requirements	27
Глава 4. Первоначальная выдача	28
Chapter 4. Initial issuance	28
Глава 5. Процедура Органа гражданской авиации	29
Chapter 5. Civil Aviation Authority Procedure	29
Глава 6. Подача заявки	30
Chapter 6. Submitting an application	30
Глава 7. Процедура Органа гражданской авиации	32
Chapter 7. Civil Aviation Agency procedure	32
Глава 8. Формат проверки на подтверждение допуска к работе в качестве экзаменатора (ЕААТ)	33

	Инструкция по утверждению назначенных экзаменаторов кабинного экипажа и надзору за их деятельностью Instruction on the approval of designated cabin crew examiners and oversight of their activities	Документ № Document №	SCAA-OPS-GM-35
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	02

Chapter 8. Format for verification of eligibility to work as an examiner (EAAT)	33
Глава 9. Срок действия допуска	34
Chapter 9. Validity period of the permit.....	34
Глава 10. Ре-валидация экзаменатора кабинного экипажа	35
Chapter 10. Revalidation of cabin crew examiners.....	35
Глава 11. Временное продление срока действия допуска.....	36
Chapter 11. Temporary extension of the validity period of the permit.....	36
Глава 12. Требования, предъявляемые к ре-валидации (продлению) назначенного экзаменатора.....	37
Chapter 12. Requirements for revalidation (renewal) of an appointed examiner	37
Глава 13. Требования по восстановлению допуска	38
Chapter 13. Requirements for reinstatement of admission	38
Глава 14. Аннулирование допуска экзаменатора	39
Chapter 14. Revocation of examiner's authorisation	39
Глава 15. Причины аннулирования допуска.....	40
Chapter 15. Reasons for revocation of admission	40
Глава 16. Надзор за деятельностью назначенного экзаменатора	41
Chapter 16. Oversight of the activities of the appointed examiner.....	41
ПРИЛОЖЕНИЕ 1	42
APPENDIX 1	42
ПРИЛОЖЕНИЕ 2	46
APPENDIX 2.....	46

	Инструкция по утверждению назначенных экзаменаторов кабинного экипажа и надзору за их деятельностью Instruction on the approval of designated cabin crew examiners and oversight of their activities	Документ № Document №	SCAA-OPS-GM-35
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	02

0.3 Перечень владельцев документа

0.3 List of Document Holders

Регистрационный номер экземпляра Copy Registration Number	Статус Status	Формат Format	Владелец экземпляра Copy Owner	Дата получения Date of Receipt	Подпись Signature
1.	Контрольный Master Copy	Бумажный / Электронный Hard copy / Electronic	Управление летной эксплуатации Flight Operations Department		
2.	Контрольный Master Copy	Бумажный / Hard copy	Канцелярия Chancellery		
3.	Копия Copy	Бумажный / Hard copy	Управление сертификации авиационного персонала Aviation Personnel Certification Department		
4.	Копия Copy	Бумажный / Hard copy	Отдел авиационной безопасности Aviation Security Department		
5.	Контрольный Master Copy	Бумажный / Электронный Hard copy / Electronic	Отдел мониторинга качества и системы управления безопасности полетов Quality Monitoring and Safety Management System Department		

	Инструкция по утверждению назначенных экзаменаторов кабинного экипажа и надзору за их деятельностью Instruction on the approval of designated cabin crew examiners and oversight of their activities	Документ № Document №	SCAA-OPS-GM-35
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	02

0.4 Ответственное подразделение за внесение изменений и дополнений

0.4 Responsible unit for amendments and additions

Начальник Управления летной эксплуатации., является ответственным за внесение изменений и дополнений в настоящую Инструкцию. Head of Flight Operations Department., is responsible for making amendments and additions to this Instruction.

Контактная информация:

Телефон/факс: 0312 25-15-59

Электронная почта: n.alimov@caa.kg

Contact information:

Telephone/fax: 0312 25-15-59

E-mail: n.alimov@caa.kg

0.5 Актуальность страниц

0.5 Currency of Pages

Все действующие страницы документа должны быть указаны в **Перечне действующих страниц** с указанием номера страницы, номера ревизии и даты вступления в силу. В случае, если номер страницы, номер ревизии или дата вступления в силу не соответствуют данным, указанным в **Перечне действующих страниц и регистрации изменений**, такие страницы считаются недействительными, не подлежат использованию и должны быть незамедлительно изъяты из документа.

All valid pages of the document must be indicated in the **List of Currency Pages** with the page number, revision number and effective date. In the event that the page number, revision number or effective date do not correspond to the data indicated in the **List of Currency Pages and Registration of Changes**, such pages shall be considered invalid, shall not be used and shall be immediately removed from the document.

0.6 Изменения и дополнения

0.6 Amendments and Additions

Изменения и дополнения в настоящую Инструкцию вносятся в случае:

- Внесения изменений в нормативные документы ГАГА при КМ КР;
- Совершенствования производственных процессов;
- Результатов проведенных инспекций и аудитов;
- Расследования авиационных происшествий и инцидентов;
- Научных исследований и рекомендованной практики в области

Changes and additions to this Instruction are made in the case of:

- Amendments to the regulatory documents of the State Civil Aviation Authority of the Kyrgyz Republic (SCAA KR);
- Improvement of production processes;
- Results of inspections and audits;
- Investigation of aviation accidents and incidents;
- Scientific research and recommended practices in the fields of flight safety, aviation security, and quality.

	Инструкция по утверждению назначенных экзаменаторов кабинного экипажа и надзору за их деятельностью Instruction on the approval of designated cabin crew examiners and oversight of their activities	Документ № Document №	SCAA-OPS-GM-35
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	02

безопасности полетов, авиационной безопасности и качества.

Правом внесения поправок, изменений и дополнений в Инструкцию обладает Начальник Управления летной эксплуатации. Для этого необходимо предварительное письменное представление замечаний, предложений и пожеланий от заинтересованных сторон. Все поступившие поправки будут тщательно проанализированы, и при необходимости зарегистрированы с внесением записи в «Лист регистрации поправок, изменений и дополнений документа».

The authority to make amendments, changes, and additions to the Instruction lies with the Flight Operations Department. The Head of the Flight Operations Department designates the responsible inspector based on their competence and experience in the relevant field, who is responsible for making changes and additions to this Instruction. To do so, a preliminary written submission of remarks, suggestions, and requests from interested parties is required. All received amendments will be thoroughly analyzed, and if necessary, registered with an entry in the "**Amendment, Change, and Addition Registration List of the Document.**"

0.7 Область действия

0.7 Scope

Настоящая инструкция распространяется на:

1. Всех кандидатов, претендующих на получение допуска в качестве экзаменатора кабинного экипажа.
2. Действующих экзаменаторов кабинного экипажа, участвующих в процессах оценки и надзора.
3. Органы гражданской авиации, осуществляющие назначение, проверку, ре-валидацию и надзор за деятельностью экзаменаторов.
4. Организации, предоставляющие подготовку и тренировки экзаменаторов кабинного экипажа.

Инструкция охватывает весь процесс от подачи заявки до аннулирования допуска, включая требования к квалификации, форматы проверки и механизмы продления или восстановления допуска. Её положения обязательны для исполнения всеми уполномоченными лицами и организациями, вовлеченными в процесс.

Настоящий документ предназначен для обязательного применения инспекторским составом Органа гражданской авиации

These instructions apply to:

1. All candidates applying for certification as cabin crew examiners.
2. Current cabin crew examiners involved in assessment and supervision processes.
3. Civil Aviation Agencies responsible for the appointment, verification, revalidation and oversight of examiners.
4. Organisations providing training and instruction to cabin crew examiners.

The instruction covers the entire process from application to revocation of approval, including qualification requirements, verification formats and mechanisms for renewal or reinstatement of approval. Its provisions are binding on all authorised persons and organisations involved in the process.

This document is intended for mandatory use by the inspection staff of the Civil Aviation Agency of the Kyrgyz Republic when performing oversight and assessment

	<p align="center">Инструкция по утверждению назначенных экзаменаторов кабинного экипажа и надзору за их деятельностью</p> <p align="center">Instruction on the approval of designated cabin crew examiners and oversight of their activities</p>	Документ № Document №	SCAA-OPS-GM-35
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	02

Кыргызской Республики при выполнении процедур надзора и оценки за экзаменаторов в соответствии установленным требованиям. procedures for examiners in accordance with the established requirements.

0.8 Связанные документы

0.8 Related Documents

Номер	Наименование
SCAA-QMS-STD-02	Стандарт по разработке нормативных документов ГАГА при КМ КР Standard for the Development of Regulatory Documents of the State Civil Aviation Agency.

0.9 Нормативные ссылки

0.9 Normative References

Настоящий Стандарт разработан с учетом требований и рекомендаций следующих документов, стандартов и рекомендуемых практик:

Воздушное законодательство Кыргызской Республики:

- Воздушный Кодекс Кыргызской Республики;
- Авиационные правила Кыргызской Республики;
- Руководство по выдаче сертификата эксплуатанта;
- Руководство по процедурам постоянного надзора.

Инструктивный материал:

- Doc 8335 ИКАО, «Руководство по процедурам эксплуатационной инспекции, сертификации и постоянного надзора» (издание шестое, 2022);
- Doc 10002 Руководство по обучению членов кабинного экипажа с учетом аспектов обеспечения безопасности (издание второе, 2020)
- Типовые программы профессиональной подготовки авиационного персонала, участвующего в обеспечении безопасности полетов КР.

This Standard has been developed taking into account the requirements and recommendations of the following documents, standards and recommended practices:

Aviation Legislation of the Kyrgyz Republic:

- Air Code of the Kyrgyz Republic;
- Aviation Regulations of the Kyrgyz Republic;
- Operator's Certificate Issuance Manual;
- Manual of Procedures for Continuous Oversight.

Instructional Material:

- ICAO Doc 8335, *Manual of Procedures for Operations Inspection, Certification and Continued Surveillance* (Sixth Edition, 2022);
- ICAO Doc 10002, *Cabin Crew Safety Training Manual* (Second Edition, 2020);

	Инструкция по утверждению назначенных экзаменаторов кабинного экипажа и надзору за их деятельностью Instruction on the approval of designated cabin crew examiners and oversight of their activities	Документ № Document №	SCAA-OPS-GM-35
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	02

– DOC 9734–AN/959 Руководство по организации контроля за обеспечением безопасности полетов.

– Standard Training Programs for Aviation Personnel Involved in Flight Safety Assurance of the Kyrgyz Republic.

– DOC 9734 – AN/959 Manual on the Safety Oversight System.

0.10 Термины и определения

0.10 Abbreviation and Definitions

В настоящем Положении, применены следующие термины с соответствующими определениями:

Авиационный персонал - физические лица, имеющие специальную и (или) профессиональную подготовку, осуществляющие деятельность по выполнению и обеспечению полетов воздушных судов, воздушных перевозок и авиационных работ, техническому обслуживанию воздушных судов, организации и обслуживанию воздушного движения, управлению воздушным движением;

Сертификат эксплуатанта (СЭ) - сертификат, разрешающий эксплуатанту выполнять определенные коммерческие воздушные перевозки. " эксплуатанту " лицо, организация или предприятие, занимающиеся эксплуатацией воздушных судов или продляющие свои услуги в этой области;

Эксплуатационные спецификации (ЭС) — это разрешения, условий и ограничения, связанные с сертификатом эксплуатанта и зависящие от условий, изложенных в руководстве по производству полетов.

Командир воздушного судна - физическое лицо, прошедшее соответствующее обучение, имеющее свидетельство пилота и допуск на право самостоятельного управления воздушным судном данного типа, в обязанности которого входит

In this Regulation, the following terms and corresponding definitions are applied:

Aviation personnel – Individuals with special and/or professional training who are engaged in the operation and support of aircraft flights, air transportation, and aviation work, aircraft maintenance, air traffic organization and services, and air traffic management.

Air Operator Certificate (AOC) – a certificate authorizing an operator to perform specified commercial air transport operations.

Operations Specifications (Ops Specs) – the authorizations, conditions, and limitations associated with the Air Operator Certificate, based on the provisions outlined in the Operations Manual.

Pilot-in-Command (PIC) – an individual who has completed the required training, holds a valid pilot license and is authorized to operate a specific aircraft type independently, and is responsible for directing the activities of the crew in the organization and conduct of flights.

	Инструкция по утверждению назначенных экзаменаторов кабинного экипажа и надзору за их деятельностью Instruction on the approval of designated cabin crew examiners and oversight of their activities	Документ № Document №	SCAA-OPS-GM-35
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	02

руководство деятельностью экипажа по организации и выполнению полетов;

Член кабинного экипажа - лицо, относящееся к авиационному персоналу, которое в интересах безопасности и в целях обслуживания пассажиров и (или) перевозки грузов выполняет обязанности на борту воздушного судна, поручаемые ему эксплуатантом или командиром воздушного судна, но не являющееся членом летного экипажа;

Должностное лицо - лицо, постоянно или временно занимающее должность, связанную с выполнением организационно-распорядительных или административно-хозяйственных обязанностей;

Летное подразделение - структурное подразделение организации гражданской авиации, задачей которого является организация летной работы, подготовка и выполнение полетов;

Летная тренировка - процесс обучения летного состава в целях приобретения (восстановления) и поддержания навыков летной работы;

Летная работа - работа, проводимая летным составом по выполнению задания на полет;

Безопасность полетов. Состояние, при котором риски, связанные с авиационной деятельностью, относящейся к эксплуатации воздушных судов или непосредственно обеспечивающей такую эксплуатацию, снижены до приемлемого уровня и контролируются.

Воздушное судно. Любой аппарат, поддерживаемый в атмосфере за счет его взаимодействия с воздухом, исключая взаимодействие с воздухом, отраженным от земной поверхности.

Возможности человека. Способности человека и пределы его возможностей, влияющие на безопасность и эффективность авиационной деятельности.

Cabin Crew Member – a person who is part of the aviation personnel and who, for the purposes of safety and the service of passengers and/or cargo, performs duties on board an aircraft as assigned by the operator or the pilot-in-command, but is not a flight crew member.

Official (or Authorized Personnel) – a person who permanently or temporarily holds a position involving administrative, managerial, or organizational responsibilities.

Flight Operations Department – a structural division within a civil aviation organization responsible for the organization of flight operations, preparation, and execution of flights.

Flight Training – the process of training flight crew members for the purpose of acquiring (or refreshing) and maintaining flight proficiency.

Flight Operations – activities carried out by flight crew in the execution of assigned flight missions.

Flight safety – A state in which the risks associated with aviation activities related to the operation of aircraft or activities directly supporting such operation are reduced to an acceptable level and are managed.

Aircraft – Any machine that can derive support in the atmosphere from the reactions of the air other than the reactions of the air against the earth's surface.

Human performance – Human capabilities and limitations which have an impact on the safety and efficiency of aviation operations.

	<p align="center">Инструкция по утверждению назначенных экзаменаторов кабинного экипажа и надзору за их деятельностью</p> <p align="center">Instruction on the approval of designated cabin crew examiners and oversight of their activities</p>	Документ № Document №	SCAA-OPS-GM-35
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	02

Время отдыха. Непрерывный и определенный период времени после периода исполнения служебных обязанностей и/или до него, в течение которого члены летного или кабинного экипажа освобождены от исполнения всех служебных обязанностей.

Второй пилот. Имеющий свидетельство пилота, который выполняет любые функции пилота, кроме функции командира воздушного судна; исключение составляет пилот, находящийся на борту воздушного судна исключительно с целью прохождения летной подготовки.

Инспектор. Лицо, уполномоченное проводить официальную и окончательную комплексную оценку квалификации практиканта.

Командир воздушного судна. Пилот, назначенный эксплуатантом или, в случае авиации общего назначения, владельцем воздушного судна, выполнять обязанности командира и отвечать за безопасное выполнение полета.

Минимальный перечень оборудования (MEL). Перечень, предусматривающий эксплуатацию воздушного судна в определенных условиях при отказе конкретного компонента оборудования, который составляется эксплуатантом в соответствии с MMEL для данного типа воздушных судов или более жесткими требованиями.

Наземное обслуживание. Обслуживание, необходимое для прибытия воздушного судна в аэропорт и его вылета из аэропорта, помимо обслуживания воздушного движения.

Опасные грузы. Изделия или вещества, которые способны создавать угрозу здоровью, безопасности, имуществу или окружающей среде и которые указаны в перечне опасных грузов, приведенном в Технических инструкциях, или которые классифицируются в соответствии с этими Инструкциями.

Rest period – A continuous and defined period of time before or after duty during which flight or cabin crew members are free from all duties.

Co-pilot (First Officer) – A licensed pilot who performs pilot functions other than that of the Pilot-in-Command (PIC); this does not include a pilot on board solely for flight training purposes.

Inspector – A person authorized to conduct official and final comprehensive assessments of the trainee’s qualifications.

Pilot-in-Command (PIC) – A pilot designated by the Operator or, in general aviation, by the aircraft owner, to assume command and be responsible for the safe conduct of the flight.

Minimum Equipment List (MEL) – A list that permits operation of an aircraft under specific conditions with certain inoperative equipment, prepared by the Operator in accordance with the Master MEL (MMEL) for the aircraft type or more restrictive requirements.

Ground handling – Services required for the arrival and departure of aircraft at airports, excluding air traffic services.

Dangerous goods – Articles or substances capable of posing a risk to health, safety, property, or the environment, listed in the ICAO Technical Instructions or otherwise classified under these Instructions.

	<p align="center">Инструкция по утверждению назначенных экзаменаторов кабинного экипажа и надзору за их деятельностью</p> <p align="center">Instruction on the approval of designated cabin crew examiners and oversight of their activities</p>	Документ № Document №	SCAA-OPS-GM-35
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	02

Особые категории пассажиров. Лица, которым требуются особые условия, помощь или оборудование при их путешествии по воздуху. К таким лицам могут относиться, в числе прочих, следующие:

- a) младенцы;
- b) несопровождаемые дети;
- c) инвалиды;
- d) маломобильные лица;
- e) лица, переносимые на носилках;
- f) пассажиры без права на въезд, депортируемые лица или лица, содержащиеся под стражей.

Полетное время; время полета – самолеты. Общее время с момента начала движения самолета с целью взлета до момента его остановки по окончании полета.

Практические занятия. Упражнение в использовании оборудования или систем воздушного судна, которое проводится в отсутствие конкретной среды. Для таких занятий может использоваться снятое с эксплуатации оборудование или другое макетное учебное оборудование, которое государство считает приемлемым.

Руководство по производству полетов. Руководство, содержащее правила, инструкции и рекомендации для использования эксплуатационным персоналом при выполнении своих обязанностей;

Служебное время. Период времени, который начинается в момент, когда член летного или кабинного экипажа должен по указанию эксплуатанта прибыть для исполнения или приступить к исполнению служебных обязанностей, и заканчивается в момент, когда такое лицо освобождается от исполнения всех служебных обязанностей;

Система управления безопасностью полетов. Системный подход к управлению безопасностью полетов, включая необходимые организационные структуры,

Special categories of passengers – Persons requiring special conditions, assistance, or equipment when traveling by air. This includes, but is not limited to:

- a) Infants;
- b) Unaccompanied minors;
- c) Persons with disabilities;
- d) Persons with reduced mobility;
- e) Stretcher passengers;
- f) Deportees, inadmissible persons, or persons in custody.

Flight time – airplanes – The total time from the moment an aircraft first moves under its own power for the purpose of takeoff until it comes to rest at the end of the flight.

Practical training – Hands-on training using aircraft equipment or systems, conducted outside the actual operational environment. Decommissioned equipment or mock-ups acceptable to the CAA may be used.

Operations Manual (OM) – A manual containing rules, instructions, and guidelines to be used by operational personnel in the performance of their duties.

Duty period – The period beginning when a flight or cabin crew member is required to report for duty and ending when they are relieved of all duties.

Safety Management System (SMS) – A systematic approach to managing safety, including the necessary organizational

	<p align="center">Инструкция по утверждению назначенных экзаменаторов кабинного экипажа и надзору за их деятельностью</p> <p align="center">Instruction on the approval of designated cabin crew examiners and oversight of their activities</p>	Документ № Document №	SCAA-OPS-GM-35
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	02

подотчетность, распределение ответственности, политику и процедуры;

Старший член кабинного экипажа.

Руководитель кабинного экипажа, несущий полную ответственность за использование и координацию процедур в кабине, применяемых в нормальных условиях эксплуатации и при возникновении нештатных и аварийных ситуаций;

Стерильная кабина летного экипажа. На критических этапах полета и в процессе всех полетных операций (исключая крейсерский режим полета), выполняемых на высотах ниже 10 000 фут, членам экипажа не разрешается заниматься какой-либо деятельностью или разговорами, которые не связаны с обеспечением безопасности полета воздушного судна. В течение этого периода запрещается вести не связанные с основной деятельностью переговоры между кабиной летного экипажа и пассажирской кабиной;

Тренажер. Аппарат, обеспечивающий в такой мере точное воспроизведение кабины летного экипажа и/или пассажирской кабины конкретного типа воздушного судна, что реалистично имитируются действия по управлению механическими, электрическими, электронными и прочими системами воздушного судна, нормальная рабочая среда членов летного экипажа и/или кабинного экипажа, а также поведение и характеристики данного типа воздушного судна;

Член кабинного экипажа. Член экипажа, который в интересах безопасности пассажиров выполняет обязанности, поручаемые ему эксплуатантом или командиром воздушного судна, но не является членом летного экипажа;

Член экипажа. Лицо, назначенное эксплуатантом для выполнения определенных обязанностей на борту воздушного судна в течение служебного полетного времени;

structures, accountabilities, responsibilities, policies, and procedures.

Senior cabin crew member – The person responsible for managing and coordinating cabin procedures during normal, abnormal, and emergency situations.

Sterile flight deck – During critical phases of flight and all operations below 10,000 feet (excluding cruise), crew members must not engage in activities or conversations not related to the safe operation of the aircraft. Non-essential communication between cockpit and cabin is prohibited during this period.

Simulator – A device that provides such an accurate reproduction of the flight crew cabin and/or passenger cabin of a particular aircraft type that the control of the aircraft's mechanical, electrical, electronic and other systems, the normal working environment of the flight crew and/or cabin crew, and the behavior and characteristics of the aircraft type are realistically simulated;

Cabin crew member – A crew member assigned by the Operator to duties in the interest of passenger safety, who is not a flight crew member.

Crew member – A person assigned by the Operator to perform specific duties on board during a flight duty period.

	<p align="center">Инструкция по утверждению назначенных экзаменаторов кабинного экипажа и надзору за их деятельностью</p> <p align="center">Instruction on the approval of designated cabin crew examiners and oversight of their activities</p>	Документ № Document №	SCAA-OPS-GM-35
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	02

Член летного экипажа. Имеющий свидетельство член экипажа, на которого возложены обязанности, связанные с управлением воздушным судном в течение служебного полетного времени;

Контрольные карты - это основные вспомогательные средства аудитора. Они предоставляют бесценный источник информации, который гарантирует, что аудитор не забудет, что и когда должен проверить.

Квалификация - сочетание умений, знаний и установок, требуемых для выполнения задачи на предписанном уровне.

Орган гражданской авиации. Полномочный государственный орган, регулирующий деятельность в сфере гражданской авиации

Эксплуатант - лицо, организация или предприятие, занимающееся эксплуатацией воздушных судов или предлагающее свои услуги в этой области.

Разбор полетов в экипаже - анализ командиром воздушного судна (проверяющим) качества выполнения задания на полет каждым членом экипажа в целях совершенствования профессиональной подготовки членов экипажа, устранения и предупреждения отклонений в работе экипажа после доклада каждого члена экипажа.

Flight crew member – A licensed crew member assigned to duties essential to the operation of the aircraft during a flight duty period.

Checklists – are primary tools that support the auditor. They provide an invaluable source of information that ensures the auditor does not forget what and when to check.

Qualification – a combination of skills, knowledge, and attitudes required to perform a task at a prescribed level.

Civil Aviation Authority (CAA) – The national authority responsible for the regulation of civil aviation.

Operator – A person, organization, or enterprise engaged in or offering to engage in aircraft operation.

Crew debriefing means an analysis by the aircraft commander (checker) of the quality of flight task performance by each crew member in order to improve crew members' professional training, eliminate and prevent deviations in crew performance after each crew member's report.

0.11 Сокращения

0.11 Abbreviations

Термин / Abbreviation	Определение / Definition
АБ SEC	Авиационная безопасность Aviation security
АПКР ARKR	Авиационные правила Кыргызской Республики Aviation Rules of the Kyrgyz Republic
БП FS	Безопасность полетов Flight safety
ВЛЭК	Врачебно-летная экспертная комиссия Medical Flight Examination Board

	Инструкция по утверждению назначенных экзаменаторов кабинного экипажа и надзору за их деятельностью Instruction on the approval of designated cabin crew examiners and oversight of their activities	Документ № Document №	SCAA-OPS-GM-35
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	02

ВПП Runway	Взлетно-посадочная полоса Runway
ВС	Воздушное судно Aircraft
ГКК	Государственная квалификационная комиссия State Qualification Commission
СЭ АОС	Сертификат эксплуатанта Air Operator Certificate
ТО Maintenance	Техническое обслуживание Maintenance
ГАГА при КМ КР SCAA	Государственное агентство гражданской авиации при Кабинете Министров Кыргызской Республики State Civil Aviation Authority under the Cabinet of Ministers of the Kyrgyz Republic
ИКАО ICAO	Международная организация гражданской авиации International Civil Aviation Organization
ИАТА IATA	Международная ассоциация воздушного транспорта International Air Transport Association
КВС PICT	Командир воздушного судна Pilot-in-Command
КПК CPC	Курсы повышения квалификации Continuing Professional Courses
САТ	Category
КР KR	Кыргызская Республика Kyrgyz Republic
ОГА CAA	Орган гражданской авиации Civil Aviation Authority
ОГ DG	Опасные грузы Dangerous Goods
СУБП SMS	Система управления безопасностью полетов SMS
CRM	Crew resources management
EFB	Electronic Flight Bag
MEL	Minimum Equipment List
MMEL	Master Minimum Equipment List
OPS	Летная эксплуатация Flight operations
PEL	Авиационный персонал Personnel Licensing
SOP	Стандартные эксплуатационные правила Standard Operating Procedures
PED	Портативное электронное устройство Portable Electronic Device

	Инструкция по утверждению назначенных экзаменаторов кабинного экипажа и надзору за их деятельностью Instruction on the approval of designated cabin crew examiners and oversight of their activities	Документ № Document №	SCAA-OPS-GM-35
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	02

QMS	Система управления качеством Quality Management System
QRH	Quick Reference Handbook
SE	Senior Examiner Старший экзаменатор
TRE	Type Rating Examiner Экзаменатор с правом проведения экзаменов на получение допуска на новый тип ВС
TRI	Type Rating Instructor Инструктор с правом проведения занятий с кандидатами на получение допуска на новый тип ВС
TRIE	Type Rating Instructor Examiner Инструктор-экзаменатор с правом проведения экзаменов и занятий с кандидатами на получение допуска на новый тип ВС
TRTO	Type Rating Training Organization. Организация, проводящая занятия с кандидатами на получение допуска на новый тип ВС

	Инструкция по утверждению назначенных экзаменаторов кабинного экипажа и надзору за их деятельностью Instruction on the approval of designated cabin crew examiners and oversight of their activities	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-35
		Глава Chapter	0
	Редакция Edition	03	

0.12 Перечень действующих страниц и регистрация ревизий

0.12 List of Current Pages and Revision Record

Номер раздела Section Number	Номер страницы Page Number	Номер ревизии Revision Number	Действует с: Effective from:
Глава 0 Chapter 0	1	00	
Глава 0 Chapter 0	2	00	
Глава 0 Chapter 0	3	00	
Глава 0 Chapter 0	4	00	
Глава 0 Chapter 0	5	00	
Глава 0 Chapter 0	6	00	
Глава 0 Chapter 0	7	00	
Глава 0 Chapter 0	8	00	
Глава 0 Chapter 0	9	00	
Глава 0 Chapter 0	10	00	
Глава 0 Chapter 0	11	00	
Глава 0 Chapter 0	12	00	
Глава 0 Chapter 0	13	00	
Глава 0 Chapter 0	14	00	
Глава 0 Chapter 0	15	00	
Глава 0 Chapter 0	16	00	
Глава 0 Chapter 0	17	00	
Глава 0 Chapter 0	18	00	
Глава 0 Chapter 0	19	00	

	Инструкция по утверждению назначенных экзаменаторов кабинного экипажа и надзору за их деятельностью Instruction on the approval of designated cabin crew examiners and oversight of their activities	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-35
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	03

Глава 0 Chapter 0	20	00	
Глава 0 Chapter 0	21	00	
Глава 1 Chapter 1	22	00	
Глава 1 Chapter 1	23	00	
Глава 1 Chapter 1	24	00	
Глава 2 Chapter 2	25	00	
Глава 2 Chapter 2	26	00	
Глава 3 Chapter 3	27	00	
Глава 4 Chapter 4	28	00	
Глава 5 Chapter 5	29	00	
Глава 6 Chapter 6	30	00	
Глава 6 Chapter 6	31	00	
Глава 7 Chapter 7	32	00	
Глава 8 Chapter 8	33	00	
Глава 9 Chapter 9	34	00	
Глава 10 Chapter 10	35	00	
Глава 11 Chapter 11	36	00	
Глава 12 Chapter 12	37	00	
Глава 13 Chapter 13	38	00	
Глава 14 Chapter 14	39	00	
Глава 15 Chapter 15	40	00	
Глава 16 Chapter 16	41	00	
Приложение 1	42	00	

	Инструкция по утверждению назначенных экзаменаторов кабинного экипажа и надзору за их деятельностью Instruction on the approval of designated cabin crew examiners and oversight of their activities	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-35
		Глава Chapter	0
		Редакция Edition	03

Appendix 1			
Приложение 1 Appendix 1	43	00	
Приложение 1 Appendix 1	44	00	
Приложение 1 Appendix 1	45	00	
Приложение 2 Appendix 2	46	00	

	Инструкция по утверждению назначенных экзаменаторов кабинного экипажа и надзору за их деятельностью Instruction on the approval of designated cabin crew examiners and oversight of their activities	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-35
		Глава Chapter	1
		Редакция Edition	02

Глава 1. Общие положения Chapter 1: General provisions

1. Настоящая Инструкция по утверждению назначенных экзаменаторов кабинного экипажа и надзору за их деятельностью (далее – Инструкция) предназначена для экзаменаторов, проводящих проверку теоретических знаний и практических навыков, а также квалификационные проверки от имени Органа гражданской авиации Кыргызской Республики (далее – Орган гражданской авиации). Инструкция содержит общие принципы, процедуры и рекомендации, касающиеся экзаменатора кабинного экипажа. Программа экзаменатора кабинного экипажа позволяет назначенному субъекту проводить проверки независимо от присутствия государственных авиационных инспекторов Органа гражданской авиации. Программа экзаменатора кабинного экипажа, принимается для того, чтобы позволить эксплуатанту разрабатывать и поддерживать программы тестирования и проверки кабинного экипажа независимо от присутствия инспекторов Органа гражданской авиации. Экзаменатор кабинного экипажа выполняет свои инспекционные обязанности, являясь делегированным лицом Органа в сфере гражданской авиации. До начала выполнения кандидатом своих обязанностей в качестве экзаменатора необходимо письменное разрешение Органа гражданской авиации. Инспектор Органа в сфере гражданской авиации может контролировать любого одобренного назначенного экзаменатора кабинного экипажа, при выполнении любой проверки в любое время.

2. Определения, применяемые в настоящей Инструкции:

1) экзаменатор - специалист или лицо инспекторского, инструкторского состава, имеющий квалификационную отметку инструктора в свидетельстве специалиста,

1. These Instructions for the approval of designated cabin crew examiners and supervision of their activities (hereinafter referred to as the Instructions) are intended for examiners who conduct theoretical knowledge and practical skills tests, as well as qualification checks on behalf of the Civil Aviation Agency of the Kyrgyz Republic (hereinafter referred to as the Civil Aviation Agency). The Instructions contain general principles, procedures and recommendations concerning cabin crew examiners. The cabin crew examiner programme allows the designated entity to conduct checks independently of the presence of state aviation inspectors from the Civil Aviation Agency. The cabin crew examiner programme is adopted to allow the operator to develop and maintain cabin crew testing and inspection programmes independently of the presence of Civil Aviation Agency inspectors. The cabin crew examiner performs his inspection duties as a delegate of the Civil Aviation Agency. Before a candidate begins performing his or her duties as an examiner, written permission from the Civil Aviation Agency is required. An inspector of the Civil Aviation Agency may supervise any approved designated cabin crew examiner while performing any inspection at any time.

2. Definitions used in these Instructions:

1) examiner - a specialist or a member of the inspection or instruction staff who has an instructor rating in their specialist certificate, has undergone appropriate training and testing,

	Инструкция по утверждению назначенных экзаменаторов кабинного экипажа и надзору за их деятельностью Instruction on the approval of designated cabin crew examiners and oversight of their activities	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-35
		Глава Chapter	1
		Редакция Edition	02

прошедший соответствующую подготовку, проверку и допущенный к выполнению квалификационных проверок кабинного экипажа от имени Органа гражданской авиации;

2) квалификационная проверка:

- проверка кабинного экипажа, получающего первоначальные отметки о типе воздушного судна;
- проведение переаттестации кабинного экипажа;
- проверка летных инструкторов на соответствие квалификационным требованиям, как минимум 1 раз в год;
- проверка кандидатов на должность летных инструкторов на соответствие квалификационным требованиям;
- проверка кабинного экипажа для повышения уровня квалификации;
- проверка кабинного экипажа, после переподготовки на другой тип воздушного судна;
- проверка практической деятельности инструкторов тренажера;

3) тест на определение знаний (Skill Test) – это тест, нацеленный на выявление знаний, для выдачи лицензии или допуска;

4) проверка владения практическими навыками (Proficiency Check) – это экзамен для ре-валидации (подтверждения) или продления ранее выданного допуска;

5) ре-валидация – административное действие, предпринятое в течение срока действия допуска или разрешения, которое позволяет держателю свидетельства (лицензии) авиационного персонала продолжать исполнять обязанности, указанные в его/ее допуске или разрешении (рейтинге) на более долгий, указанный отдельно срок, в случае выполнения четко оговоренных требований;

6) продление – административное действие, предпринятое после того как срок действия допуска или разрешения истек, продлевающее срок действия прав, предоставляемых допуском или разрешением на дальнейший срок, в случае

and is authorised to conduct cabin crew proficiency checks on behalf of the Civil Aviation Agency;

2) proficiency check:

- assessment of cabin crew receiving initial aircraft type ratings;
- re-certification of cabin crew;
- assessment of flight instructors for compliance with qualification requirements, at least once a year;
- assessment of candidates for the position of flight instructors for compliance with qualification requirements;
- checking cabin crew to improve their qualifications;
- checking cabin crew after retraining on another aircraft type;

- checking the practical activities of simulator instructors;

3) Skill Test – a test aimed at assessing knowledge for the purpose of issuing a licence or authorisation;

4) Proficiency Check – an examination for revalidation (confirmation) or renewal of a previously issued authorisation;

5) Revalidation is an administrative action taken during the period of validity of an authorisation or permit that allows the holder of an aviation personnel certificate (licence) to continue to perform the duties specified in his/her authorisation or permit (rating) for a longer, separately specified period, subject to the fulfilment of clearly defined requirements;

6) renewal – an administrative action taken after the validity period of an authorisation or permit has expired, extending the validity of the rights granted by the authorisation or permit for a further period, subject to the fulfilment of clearly specified requirements;

	Инструкция по утверждению назначенных экзаменаторов кабинного экипажа и надзору за их деятельностью Instruction on the approval of designated cabin crew examiners and oversight of their activities	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-35
		Глава Chapter	1
		Редакция Edition	02

выполнения чётко оговоренных требований;

7) первоначальная квалификация – квалификация, полученная после завершения первоначального курса подготовки в сертифицированном авиационном учебном заведении или в авиационном учебном заведении признанным Органом ГА;

8) проверка уровня квалификации – проверка уровня квалификации, позволяет Органу ГА оценить эффективность программ эксплуатанта по подготовке и повышению квалификации кандидата;

9) переподготовка – ежегодная подготовка и проверка, охватывающая действия каждого члена кабинного экипажа согласно процедуре действий в штатных и нештатных ситуациях и практические упражнения, относительно каждого типа ВС или его модификации, на котором выполняются полёты;

10) подготовка по изучению различий – подготовка, охватывающая различия по типу ВС или его модификации относительно аварийно-спасательного оборудования; месторасположения аварийно-спасательного оборудования; процедуры действий в штатных и нештатных ситуациях;

11) проверка в рейсовых условиях – проверка способности членов кабинного экипажа удовлетворительно выполнять свои обязанности на всех этапах полёта, включая предполётные и послеполётные процедуры, а также использование любого оборудования, находящегося на борту воздушного судна.

7) initial qualification – a qualification obtained after completing an initial training course at a certified aviation training institution or at an aviation training institution recognised by the CAA;

8) proficiency check – a proficiency check that allows the CAA to assess the effectiveness of the operator's training and refresher training programmes for the candidate;

9) refresher training – annual training and testing covering the actions of each cabin crew member in accordance with the procedure for actions in normal and abnormal situations and practical exercises for each type of aircraft or its modification on which flights are performed;

10) differences training – training covering differences between aircraft types or modifications in terms of emergency and rescue equipment; the location of emergency and rescue equipment; procedures for normal and abnormal situations;

11) in-flight check – checking the ability of cabin crew members to satisfactorily perform their duties at all stages of the flight, including pre-flight and post-flight procedures, as well as the use of any equipment on board the aircraft.

	Инструкция по утверждению назначенных экзаменаторов кабинного экипажа и надзору за их деятельностью Instruction on the approval of designated cabin crew examiners and oversight of their activities	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-35
		Глава Chapter	2
		Редакция Edition	02

Глава 2. Функции и обязанности экзаменатора кабинного экипажа Chapter 2: Functions and responsibilities of a cabin crew examiner

3. Все назначенные Органом гражданской авиации экзаменаторы соблюдают положения настоящей Инструкции для проведения проверок. Экзаменатор кабинного экипажа может быть допущен на проведение:

- 1) проверок всех процедур компании по обеспечению безопасности и
- 2) действиям в нестандартных ситуациях;
- 3) проверки обучения на тип ВС.
- 4) тестирования на предмет первоначальной аттестации члена кабинного экипажа после первоначальной подготовки.

4. Назначенный Органом гражданской авиации экзаменатор кабинного экипажа уполномочен:

- 1) проверять первоначальную квалификацию, например, проверку уровня квалификации на тип ВС;
- 2) проводить периодическую проверку квалификации на типы ВС, эксплуатируемых эксплуатантом;
- 3) проводить проверки на допуск к самостоятельным полетам;
- 4) проводить проверку квалификации на продление свидетельства бортпроводника;
- 5) если необходимо, проводить проверку следующих видов подготовки: поддержание профессионального уровня, переаттестация/восстановление, изучение различий в типах и модификациях ВС, повышение в классе, переучивание на новый тип ВС;
- 6) проводить проверку в рейсовых условиях (проверка на маршруте);
- 7) проводить проверки уровня профессиональной подготовки во время учебно-тренировочных занятий по выживанию и действиям в нестандартных ситуациях;
- 8) подписывать соответствующую форму (эксплуатанта) проверки уровня

3. All examiners appointed by the Civil Aviation Agency shall comply with the provisions of these Instructions for conducting inspections. A cabin crew examiner may be authorised to conduct:

- 1) inspections of all company safety procedures and
- 2) actions in emergency situations;
- 3) aircraft type training inspections.
- 4) testing for initial certification of cabin crew members after initial training.

4. A cabin crew examiner appointed by the Civil Aviation Agency shall be authorised to:

- 1) verify initial qualifications, such as checking the level of qualification for a specific aircraft type;
- 2) conduct periodic checks of qualifications for aircraft types operated by the operator;
- 3) conduct checks for admission to solo flights;
- 4) conduct qualification checks for the renewal of flight attendant certificates;
- 5) if necessary, conduct the following types of training: professional level maintenance, recertification/reinstatement, study of differences in aircraft types and modifications, class upgrade, retraining for a new aircraft type;
- 6) conduct checks in flight conditions (route checks);
- 7) conduct professional training level checks during training sessions on survival and emergency procedures;

	<p align="center">Инструкция по утверждению назначенных экзаменаторов кабинного экипажа и надзору за их деятельностью</p> <p align="center">Instruction on the approval of designated cabin crew examiners and oversight of their activities</p>	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-35
		Глава Chapter	2
		Редакция Edition	02

профессиональной подготовки члена кабинного экипажа.

5. Вся документация авиакомпании должна быть заполнена. После проведения проверки экзаменатор кабинного экипажа выполняет административные действия для аттестации и допуска члена кабинного экипажа на тип ВС. Кандидат на получение допуска на тип ВС должен быть уведомлён о неудовлетворительных результатах письменного или устного тестирования, или выполнения практических упражнений и результаты проверок должны храниться у эксплуатанта. Заполненная форма проверки должна храниться в личном деле кандидата.

8) sign the appropriate form (operator) for checking the professional training level of cabin crew members.

5. All airline documentation must be completed. After the check, the cabin crew examiner performs administrative actions for the certification and approval of the cabin crew member for the aircraft type. A candidate for aircraft type rating must be notified of unsatisfactory results of written or oral tests or practical exercises, and the results of the checks must be kept by the operator. The completed check form must be kept in the candidate's personal file.

<p>ГАГА Государственная Комиссия Гражданской Авиации Кыргызской Республики</p>	<p>Инструкция по утверждению назначенных экзаменаторов кабинного экипажа и надзору за их деятельностью</p> <p>Instruction on the approval of designated cabin crew examiners and oversight of their activities</p>	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-35
		Глава Chapter	3
		Редакция Edition	02

Глава 3. Квалификационные требования Chapter 3. Qualification requirements

6. Персонал, отвечающий за проверки, определяется и утверждается Органом гражданской авиации. При утверждении экзаменаторов в должности, Орган гражданской авиации обязан удостовериться в том, что кандидат имеет достаточные знания, компетенцию и навыки, которые соответствуют выдаваемому свидетельству или допуску. Поэтому, к проведению экзаменов и тестов могут быть привлечены лишь специалисты с соответствующим опытом и квалификацией.

7. Общие требования к экзаменаторам изложены в «Инструкции о проверке знаний и квалификации авиационного персонала в Государственной Квалификационной Комиссии гражданской авиации Кыргызской Республики».

Кандидат в экзаменаторы кабинного экипажа должен иметь:

- 1) действующее свидетельство бортпроводника
- 2) квалификационный допуск бортпроводника-инструктора (TRI);
- 3) налет не менее 3000 часов, из которых 500 часов в качестве бортпроводника-инструктора того типа ВС, на котором проводится проверка;
- 4) стаж работы не менее 5 лет;
- 5) подтверждение об успешном окончании утвержденного курса подготовки для получения экзаменаторского разрешения;
- 6) иметь глубокие знания и понимание нормативной базы КР;
- 7) иметь глубокие знания содержания руководства по производству полетов эксплуатанта и руководства кабинного экипажа.

6. The personnel responsible for conducting examinations shall be designated and approved by the Civil Aviation Authority. When approving examiners for appointment, the Civil Aviation Authority shall ensure that the candidate has sufficient knowledge, competence and skills commensurate with the certificate or licence to be issued. Therefore, only specialists with relevant experience and qualifications may be involved in conducting examinations and tests.

7. General requirements for examiners are set out in the 'Instructions on the verification of knowledge and qualifications of aviation personnel in the State Qualification Commission of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic'.

A candidate for cabin crew examiner must have:

- 1) a valid flight attendant certificate
- 2) a flight attendant instructor (TRI) qualification permit
- 3) at least 3,000 hours of flight time, including 500 hours as a flight attendant instructor on the type of aircraft being tested
- 4) at least 5 years of work experience;
- 5) confirmation of successful completion of an approved training course for obtaining an examiner licence;
- 6) in-depth knowledge and understanding of the regulatory framework of the Civil Aviation Agency;
- 7) in-depth knowledge of the contents of the operator's flight operations manual and the cabin crew manual.

	<p align="center">Инструкция по утверждению назначенных экзаменаторов кабинного экипажа и надзору за их деятельностью</p> <p align="center">Instruction on the approval of designated cabin crew examiners and oversight of their activities</p>	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-35
		Глава Chapter	4
		Редакция Edition	02

Глава 4. Первоначальная выдача

Chapter 4. Initial issuance

8. Эксплуатант может выбрать кандидата, имеющего надлежащую квалификацию и с хорошей профессиональной этикой на утверждение Органом гражданской авиации экзаменатором кабинного экипажа. Эксплуатант направляет в Орган гражданской авиации форму заявки на каждого кандидата в экзаменаторы. Орган гражданской авиации уведомляет эксплуатанта о соответствии кандидата требованиям. Экзаменатор на период привлечения Органом гражданской авиации для проведения проверок теоретических знаний и/или практических навыков, а также проведения квалификационных проверок на продление сроков действия свидетельств членов кабинного экипажа сохраняют трудовые отношения с организацией гражданской авиации в которой он работает.

8. The operator may select a candidate who has the appropriate qualifications and good professional ethics for approval by the Civil Aviation Agencies as a cabin crew examiner. The operator shall submit an application form for each candidate examiner to the Civil Aviation Agency. The Civil Aviation Agency shall notify the operator of the candidate's compliance with the requirements. During the period of engagement by the Civil Aviation Agency to conduct theoretical knowledge and/or practical skills examinations, as well as qualification checks for the renewal of cabin crew member certificates, examiners shall retain their employment relationship with the civil aviation organisation in which they work.

	Инструкция по утверждению назначенных экзаменаторов кабинного экипажа и надзору за их деятельностью Instruction on the approval of designated cabin crew examiners and oversight of their activities	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-35
		Глава Chapter	5
		Редакция Edition	02

Глава 5. Процедура Органа гражданской авиации **Chapter 5. Civil Aviation Authority Procedure**

9. Орган гражданской авиации согласовывает назначенных экзаменаторов кабинного экипажа. Орган гражданской авиации согласовывает (старшего) экзаменатора (SE), который заполняет и подписывает раздел «Проверка и рекомендации» в форме заявки, Инспектор Органа гражданской авиации заполняет и подписывает раздел «Утверждение» и затем назначенному экзаменатору выдается удостоверение. (Приложение №2 к Инструкции о проверке знаний и квалификации авиационного персонала ГКА КР)
Копия удостоверения подшивается в соответствующий файл.

9. The civil aviation authority approves the appointed cabin crew examiners. The Civil Aviation Agency approves the (senior) examiner (SE), who fills in and signs the ‘Verification and Recommendations’ section of the application form, the Civil Aviation Agency inspector fills in and signs the ‘Approval’ section, and then the appointed examiner is issued a certificate. (Appendix No. 2 to the Instructions on the Verification of Knowledge and Qualifications of Aviation Personnel of the Civil Aviation Agency of the Kyrgyz Republic)
A copy of the certificate is filed in the relevant file.

	<p align="center">Инструкция по утверждению назначенных экзаменаторов кабинного экипажа и надзору за их деятельностью</p> <p align="center">Instruction on the approval of designated cabin crew examiners and oversight of their activities</p>	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-35
		Глава Chapter	6
		Редакция Edition	02

Глава 6. Подача заявки Chapter 6. Submitting an application

10. Документы, требуемые Органом гражданской авиации для первоначальной выдачи допуска:

- 1) заполненный бланк заявки;
- 2) копия действующего сертификата об окончании курса подготовки инструкторов в сертифицированном или признанном Органом гражданской авиации авиационном учебном заведении;
- 3) копия действующего сертификата об окончании курса подготовки экзаменаторов в сертифицированном или признанном Органом гражданской авиации авиационном учебном заведении;
- 4) копия действующей квалификационной отметки на типе ВС/сертификата о прохождении подготовки по аварийно-спасательным процедурам/ переподготовки на тип.

11. Документы, требуемые Органом гражданской авиации для продления допуска:

- 1) заполненный бланк заявки и копия истекшего допуска;
- 2) копия действующего сертификата об окончании курса подготовки инструкторов в сертифицированном или признанном Органом гражданской авиации авиационном учебном заведении;
- 3) копия действующего сертификата об окончании курса подготовки экзаменаторов в сертифицированном или признанном Органом гражданской авиации авиационном учебном заведении;
- 4) копия действующей квалификационной отметки на типе ВС/сертификата о прохождении подготовки по аварийно-спасательным процедурам/ переподготовки на тип;
- 5) доказательная документация проведения минимум двух (2) проверок членов кабинного экипажа ежегодно в течение срока действия допуска (3 года).

10. Documents required by the Civil Aviation Agencies for the initial issuance of an approval:

- 1) completed application form;
- 2) copy of a valid certificate of completion of an instructor training course at an aviation training institution certified or recognised by the Civil Aviation Agency;
- 3) a copy of a valid certificate of completion of an examiner training course at an aviation training institution certified or recognised by the Civil Aviation Agency;
- 4) a copy of a valid type rating/certificate of completion of emergency rescue procedures training/type conversion training.

11. Documents required by the Civil Aviation Agency for renewal of approval:

- 1) completed application form and a copy of the expired approval;
- 2) a copy of a valid certificate of completion of an instructor training course at an aviation training institution certified or recognised by the Civil Aviation Agency;
- 3) a copy of a valid certificate of completion of an examiner training course at an aviation training institution certified or recognised by the Civil Aviation Agency;
- 4) a copy of a valid aircraft type rating/certificate of completion of emergency rescue procedures training/type conversion training;
- 5) documentary evidence of at least two (2) checks of cabin crew members annually during the period of validity of the authorisation (3 years).

	<p align="center">Инструкция по утверждению назначенных экзаменаторов кабинного экипажа и надзору за их деятельностью</p> <p align="center">Instruction on the approval of designated cabin crew examiners and oversight of their activities</p>	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-35
		Глава Chapter	6
		Редакция Edition	02

- 6) копия акта проверки назначенного экзаменатора. 6) a copy of the inspection report of the appointed examiner.

	Инструкция по утверждению назначенных экзаменаторов кабинного экипажа и надзору за их деятельностью Instruction on the approval of designated cabin crew examiners and oversight of their activities	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-35
		Глава Chapter	7
		Редакция Edition	02

Глава 7. Процедура Органа гражданской авиации Chapter 7. Civil Aviation Agency procedure

12. Эксплуатант подготавливает программу обучения экзаменатора и получает согласование данной программы в Органе гражданской авиации. Претенденты, одобренные Органом, должны успешно завершить теоретический курс подготовки, включающий в себя изучение следующих дисциплин:

- 1) воздушное законодательство Кыргызской Республики;
- 2) возможности человека, включая принципы контроля факторов угрозы и ошибок;
- 3) методика обучения:
 - а) элементы эффективного обучения;
 - б) характерные ошибки обучающихся;
 - в) анализ и исправление ошибок обучающихся;
- 4) процедуры и методы, относящиеся к проведению проверок.
- 5) требования и стандарты проведения брифинга и де-брифинга.
- 6) заполнение всех соответствующих форм и документов.
- 7) изучение положений «Инструкции о проверке знаний и квалификации АП в ГКК ГА КР».

13. Для утверждения в качестве экзаменатора кабинного экипажа кандидат должен пройти следующее:

- 1) теоретический курс подготовки экзаменатора (см. выше);
- 2) обзор проведения одной проверки;
- 3) проведение проверки на получение допуска к работе в качестве экзаменатора кабинного экипажа (ЕААТ) под наблюдением экзаменатора, одобренного Органом ГА для этих целей (Приложение №2).

12. The operator shall prepare an examiner training programme and obtain approval for this programme from the Civil Aviation Agencies. Candidates approved by the Agency shall successfully complete a theoretical training course covering the following subjects:

- 1) Kyrgyz Republic aviation legislation;
- 2) human capabilities, including principles of threat and error control;
- 3) training methodology:
 - a) elements of effective training;
 - b) typical mistakes made by trainees;
 - c) analysis and correction of mistakes made by trainees;
- 4) procedures and methods related to conducting checks.
- 5) requirements and standards for conducting briefings and debriefings.
- 6) completion of all relevant forms and documents.
- 7) study of the provisions of the ‘Instructions on the verification of knowledge and qualifications of AI in the State Qualification Commission CAA KR’.

13. To be approved as a cabin crew examiner, a candidate must complete the following:

- 1) theoretical examiner training course (see above);
- 2) review of one inspection;
- 3) conducting an inspection to obtain certification to work as a cabin crew examiner (EAAT) under the supervision of an examiner approved by the Civil Aviation Authority for this purpose (Appendix No. 2).

	<p align="center">Инструкция по утверждению назначенных экзаменаторов кабинного экипажа и надзору за их деятельностью</p> <p align="center">Instruction on the approval of designated cabin crew examiners and oversight of their activities</p>	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-35
		Глава Chapter	8
		Редакция Edition	02

Глава 8. Формат проверки на подтверждение допуска к работе в качестве экзаменатора (ЕААТ)

Chapter 8. Format for verification of eligibility to work as an examiner (EAAT)

14. Назначенный Органом гражданской авиации экзаменатор информирует кандидата в экзаменаторы о проводимом тестировании, с предоставлением детальной информации относительно цели и формата проверки. После этого он представляется экипажу и объясняет причину своего присутствия.

15. Перед началом проверки, тестируемый экзаменатор:

- 1) проводит с экипажем брифинг по предстоящей проверке;
- 2) проверяет наличие у экипажа соответствующих свидетельств (лицензий);
- 3) проводит тренировку/проверку (по согласованию с СААИ или SE);
- 4) проводит де-брифинг.

Примечание: Кандидаты в экзаменаторы должны провести брифинг и де-брифинг и заполнить необходимую документацию.

16. Оформление документации:

1) в случае успешного прохождения проверки оформляется три копии акта проверки назначенного экзаменатора (Приложение 2). Первая копия выдается тестируемому экзаменатору на руки. Вторая копия остается у старшего экзаменатора, проводящего тренировку/проверку, а третья копия передается в Орган гражданской авиации.

2) в случае если тестируемый экзаменатор не прошел проверку:

- продление/выдача допуска не производится;
- результат проверки сообщается тестируемому экзаменатору, руководству авиакомпании и Орган гражданской авиации.

14. The examiner appointed by the Civil Aviation Agencies shall inform the candidate examiner about the testing, providing detailed information regarding the purpose and format of the check. He shall then introduce himself to the crew and explain the reason for his presence.

15. Before the start of the check, the examiner being tested shall:

- 1) brief the crew on the upcoming test;
- 2) check that the crew has the appropriate certificates (licences);
- 3) conduct training/testing (in agreement with the CAAI or SE);
- 4) conduct a debriefing.

Note: Examiner candidates must conduct a briefing and debriefing and complete the necessary documentation.

16. Documentation:

1) if the check is successful, three copies of the appointed examiner's check report (Appendix 2) are drawn up. The first copy is given to the examiner being tested. The second copy remains with the senior examiner conducting the training/check, and the third copy is sent to the Civil Aviation Agency.

2) If the examinee fails the test:

- the licence is not renewed/issued;
- the test result is communicated to the examinee, the airline management and the Civil Aviation Agency.

	<p align="center">Инструкция по утверждению назначенных экзаменаторов кабинного экипажа и надзору за их деятельностью</p> <p align="center">Instruction on the approval of designated cabin crew examiners and oversight of their activities</p>	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-35
		Глава Chapter	9
		Редакция Edition	02

Глава 9. Срок действия допуска
Chapter 9. Validity period of the permit

17. Срок действия допуска экзаменатора кабинного экипажа - три календарных года, не учитывая месяца выдачи (базовый месяц) или, в случае ре-валидации (продления) с даты проверки. Экзаменаторы проходят повторное утверждение по решению Органа гражданской авиации в соответствии с процедурой ре-валидации.

17. The validity period of a cabin crew examiner's licence is three calendar years, excluding the month of issue (base month) or, in the case of revalidation (renewal), from the date of verification. Examiners are reapproved by decision of the Civil Aviation Agencies in accordance with the revalidation procedure.

	Инструкция по утверждению назначенных экзаменаторов кабинного экипажа и надзору за их деятельностью Instruction on the approval of designated cabin crew examiners and oversight of their activities	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-35
		Глава Chapter	10
		Редакция Edition	02

Глава 10. Ре-валидация экзаменатора кабинного экипажа

Chapter 10. Revalidation of cabin crew examiners

18. С целью повторного продления полномочий, экзаменатор проводит, как минимум две квалификационные проверки или проверки знаний ежегодно в течение трехлетнего периода действия своих полномочий. Одна из квалификационных проверок или проверок знаний, проведенных экзаменатором в течение срока действия своих полномочий, проходит под наблюдением экзаменатора, одобренного Органом гражданской авиации для этих целей.

19. Заявка на ре-валидацию направляется в адрес Органа гражданской авиации не менее чем за 1 месяц до запрашиваемой даты ре-валидации;

20. Экзаменатор сохраняет данные по всем тестам/проверкам, проведенным в течение 3 лет с предоставлением необходимой доказательной документации в Орган гражданской авиации;

21. В дополнение к 3-летнему сроку действия допуска ЕААС, (CAAI) инспекторы Органа гражданской авиации осуществляют промежуточные проверки, в том числе проверки без уведомления, основной целью которых является поддержание связей и стандартизация. Продление срока действия допуска экзаменатора будет зависеть от наличия удовлетворительных оценок, полученных проверяемыми в качестве экзаменатора.

18. For the purpose of renewing their authorisation, examiners shall conduct at least two proficiency checks or knowledge checks annually during the three-year period of their authorisation. One of the proficiency checks or knowledge checks conducted by the examiner during the term of his/her authorisation shall be supervised by an examiner approved by the Civil Aviation Agency for this purpose.

19. The application for revalidation shall be sent to the Civil Aviation Agency at least 1 month before the requested revalidation date.

20. The examiner shall keep records of all tests/checks conducted during the 3-year period and provide the necessary supporting documentation to the Civil Aviation Agency.

21. In addition to the 3-year validity period of the CAAI, Civil Aviation Agency inspectors shall carry out interim checks, including unannounced checks, the main purpose of which is to maintain relations and standardisation. The extension of the examiner's approval will depend on the availability of satisfactory assessments received by the examinees as examiners.

	<p align="center">Инструкция по утверждению назначенных экзаменаторов кабинного экипажа и надзору за их деятельностью</p> <p align="center">Instruction on the approval of designated cabin crew examiners and oversight of their activities</p>	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-35
		Глава Chapter	11
		Редакция Edition	02

Глава 11. Временное продление срока действия допуска

Chapter 11. Temporary extension of the validity period of the permit

22. Если у эксплуатанта возникли сложности или задержка в организации контрольной проверки назначенного экзаменатора до окончания срока действия допуска, то Орган гражданской авиации должен быть письменно уведомлён об этом, чтобы были предприняты альтернативные действия. Если эксплуатант сможет обосновать, что организация мониторинга/проверки для выполнения вышеуказанных требований до истечения срока действия допуска является нецелесообразным, то в отдельном случае Орган гражданской авиации может продлить срок действия допуска. Срок продления не может превышать 30 дней с даты предварительно запланированной проверки Органом гражданской авиации назначенного экзаменатора.

22. If the operator encounters difficulties or delays in arranging for the designated examiner to conduct the inspection before the expiry of the approval, the Civil Aviation Agencies shall be notified in writing so that alternative arrangements can be made. If the operator can justify that it is not feasible to arrange for monitoring/inspection to meet the above requirements before the expiry of the approval, the Civil Aviation Agency may, on a case-by-case basis, extend the approval. The extension shall not exceed 30 days from the date of the Civil Aviation Agency's previously scheduled inspection of the appointed examiner.

	<p align="center">Инструкция по утверждению назначенных экзаменаторов кабинного экипажа и надзору за их деятельностью</p> <p align="center">Instruction on the approval of designated cabin crew examiners and oversight of their activities</p>	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-35
		Глава Chapter	12
		Редакция Edition	02

Глава 12. Требования, предъявляемые к ре-валидации (продлению) назначенного экзаменатора

Chapter 12. Requirements for revalidation (renewal) of an appointed examiner

23. В течение 3 лет до истечения срока действия в целях ре-валидации экзаменатор проходит проверку в рейсовых условиях под наблюдением (старшего) экзаменатора, одобренного Органом гражданской авиации для этих целей.

23. Within three years prior to expiry, for the purposes of revalidation, the examiner shall undergo an examination in flight conditions under the supervision of a (senior) examiner approved by the Civil Aviation Agencies for this purpose.

	<p align="center">Инструкция по утверждению назначенных экзаменаторов кабинного экипажа и надзору за их деятельностью</p> <p align="center">Instruction on the approval of designated cabin crew examiners and oversight of their activities</p>	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-35
		Глава Chapter	13
		Редакция Edition	02

Глава 13. Требования по восстановлению допуска
Chapter 13. Requirements for reinstatement of admission

<p>24. Если прошло больше 3 лет с момента проведения последней проверки экзаменатором, то допуск может быть восстановлен после прохождения повторного теоретического курса подготовки экзаменатора и прохождения проверки в рейсовых условиях.</p>	<p>24. If more than three years have passed since the last examiner assessment, admission may be reinstated after completing a repeat theoretical examiner training course and passing an assessment in operational conditions.</p>
--	---

	<p align="center">Инструкция по утверждению назначенных экзаменаторов кабинного экипажа и надзору за их деятельностью</p> <p align="center">Instruction on the approval of designated cabin crew examiners and oversight of their activities</p>	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-35
		Глава Chapter	14
		Редакция Edition	02

Глава 14. Аннулирование допуска экзаменатора

Chapter 14. Revocation of examiner's authorisation

25. Орган гражданской авиации имеет право лишить экзаменатора полномочий частично или полностью, если на это существуют основания. В таких случаях Орган гражданской авиации выдает письменное уведомление об аннулировании допуска конкретного экзаменатора, о чём сообщает заинтересованному эксплуатанту(ам). В случае непосредственной угрозы безопасности, допуск аннулируется немедленно.

26. За исключением случаев непосредственной угрозы безопасности, Орган гражданской авиации, прежде чем принять окончательное решение об аннулировании допуска назначенного экзаменатора, должен убедиться что:

- 1) вопрос был тщательно расследован; и
- 2) назначенный экзаменатор и, если применимо, заинтересованный эксплуатант, имели официальную возможность ответить на обвинения, либо устно, либо письменно.

25. The Civil Aviation Agencies have the right to revoke an examiner's privileges in whole or in part if there are grounds for doing so. In such cases, the Civil Aviation Agency shall issue a written notice of revocation of the privileges of the examiner concerned and shall notify the operator(s) concerned. In the event of an immediate threat to safety, the approval shall be revoked immediately.

26. Except in cases of immediate threat to safety, the Civil Aviation Agency shall, before making a final decision to revoke the approval of an appointed examiner, ensure that:

- 1) the matter has been thoroughly investigated; and
- 2) the appointed examiner and, where applicable, the operator concerned, have been given a formal opportunity to respond to the allegations, either orally or in writing.

	<p align="center">Инструкция по утверждению назначенных экзаменаторов кабинного экипажа и надзору за их деятельностью</p> <p align="center">Instruction on the approval of designated cabin crew examiners and oversight of their activities</p>	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-35
		Глава Chapter	15
		Редакция Edition	02

Глава 15. Причины аннулирования допуска

Chapter 15. Reasons for revocation of admission

27. Орган гражданской авиации может аннулировать допуск назначенного экзаменатора, если есть доказательства того, что экзаменатор:

- 1) в любое время, действовал в противоречии с инструкциями, содержащимися в настоящей процедуре;
- 2) поставил личные интересы или интересы компании выше интересов Органа гражданской авиации и общественности;
- 3) не прошел требуемую переподготовку;
- 4) не следовал применяемым инструкциям, для поддержания необходимых стандартов или выполнения надлежащих процедур;
- 5) злоупотреблял полномочиями экзаменатора, или действовал любым другим способом, который дискредитирует Орган гражданской авиации;
- 6) нарушил требования (стандарты) нормативно-правовых актов Органа гражданской авиации;
- 7) не соответствовал требуемым стандартам Органа гражданской авиации во время проведения квалификационной проверки, проверки знаний или проверки экзаменатора. Незамедлительно по окончании квалификационной проверки или проверки знаний назначенный экзаменатор будет устно извещен или инспектор может в целом приостановить проверку в случае полной неподготовленности экзаменатора;
- 8) выполнял оценивание кандидатов, не соответствуя стандартам, содержащимся в этом руководстве;
- 9) как делегированный специалист от Органа гражданской авиации не представлял интересы Органа ГА должным образом.

27. The Civil Aviation Agencies may revoke the approval of an appointed examiner if there is evidence that the examiner:

- 1) at any time, acted contrary to the instructions contained in this procedure;
- 2) placed personal or company interests above those of the Civil Aviation Agency and the public;
- 3) has not completed the required retraining;
- 4) has not followed the applicable instructions to maintain the necessary standards or follow the proper procedures;
- 5) has abused the examiner's authority or acted in any other way that discredits the Civil Aviation Agency;
- 6) violated the requirements (standards) of the Civil Aviation Agency's regulatory acts;
- 7) did not meet the required standards of the Civil Aviation Agency during a qualification check, knowledge check or examiner check. Immediately after the completion of the qualification check or knowledge check, the appointed examiner will be notified verbally, or the inspector may suspend the check altogether in the event of the examiner's complete unpreparedness;
- 8) assessed candidates without complying with the standards contained in this manual;
- 9) as a delegated specialist from the Civil Aviation Agency, did not represent the interests of the Civil Aviation Agency properly.

	<p align="center">Инструкция по утверждению назначенных экзаменаторов кабинного экипажа и надзору за их деятельностью</p> <p align="center">Instruction on the approval of designated cabin crew examiners and oversight of their activities</p>	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-35
		Глава Chapter	16
		Редакция Edition	02

Глава 16. Надзор за деятельностью назначенного экзаменатора **Chapter 16. Oversight of the activities of the appointed examiner**

28. Эксплуатант несёт ответственность за качество, законность и руководство экзаменатора. Орган гражданской авиации осуществляет контроль над экзаменаторами и, если нет специальных исключений от Органа гражданской авиации, инспектор Органа гражданской авиации выполняет проверку необходимых процедур с экзаменаторами, включающую проверку в рейсовых условиях:

- 1) при первоначальной выдаче допуска – минимум 2 проверки в период первого года выдачи допуска и минимум 1 проверка в год - в последующие 2 года;
- 2) после продления допуска – минимум 1 проверка в год.

28. The operator is responsible for the quality, legality and management of the examiner. The Civil Aviation Agencies exercise control over examiners and, unless specifically exempted by the Civil Aviation Agency, a Civil Aviation Agency inspector shall perform the required procedures with examiners, including verification in flight conditions:

- 1) upon initial issuance of the licence – at least 2 checks during the first year of the licence's validity and at least 1 check per year for the following 2 years;
- 2) after renewal of the licence – at least 1 check per year.

	Инструкция по утверждению назначенных экзаменаторов кабинного экипажа и надзору за их деятельностью Instruction on the approval of designated cabin crew examiners and oversight of their activities	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-35
		Приложение Appendix	1
		Редакция Edition	02

ПРИЛОЖЕНИЕ 1
APPENDIX 1

ЗАЯВКА НА ВЫДАЧУ/ПРОДЛЕНИЕ ДОПУСКА ЭКЗАМЕНАТОРА КАБИННОГО ЭКИПАЖА

Допуск экзаменатора действителен 3 года

APPLICATION FOR THE ISSUANCE/RENEWAL OF CABIN CREW EXAMINER CERTIFICATION

Examiner certification is valid for 3 years.

A. ЗАПОЛНЯЕТСЯ ЭКСПЛУАТАНТОМ
A. TO BE COMPLETED BY THE OPERATOR

1. Сведения об организации

1. Information about the organization

Название Title			
Адрес Address			
Контакты руководителя отдела подготовки Contact details of the head of the training department	Имя Name	№ телефона telephone number	Электронная почта Email

2. Сведения о кандидате в экзаменаторы

2. Information about the candidate examiner

Имя кандидата Candidate's name			
Дата получения инструкторского допуска Date of instructor certification			
Заявка экзаменатора кабинного экипажа подается на: The cabin crew examiner application is submitted to:	<input type="checkbox"/> выдачу допуска issuing of permits	<input type="checkbox"/> продление допуска extension of authorisation	
Настоящим я заявляю, что информация, указанная в настоящей заявке, точная, правильная и полная. I hereby declare that the information provided in this application is accurate, correct and complete.			
Подпись кандидата: Candidate's signature:			

3. Требования к экзаменатору кабинного экипажа при выдаче допуска.

3. Requirements for cabin crew examiners when issuing authorisation.

No.	Требования Органа гражданской авиации Civil Aviation Agencies Requirements		
1	Наличие действующего допуска инструктора кабинного экипажа Possession of a valid cabin crew instructor licence	Да Yes	
2	Прохождение теоретического курса подготовки экзаменатора кабинного экипажа Completion of a theoretical training course for cabin crew examiners	Выполнено Completed	

 <p>Инструкция по утверждению назначенных экзаменаторов кабинного экипажа и надзору за их деятельностью</p> <p>Instruction on the approval of designated cabin crew examiners and oversight of their activities</p>	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-35
	Приложение Appendix	1
	Редакция Edition	02

3	<p>Проведение одной проверки члена кабинного экипажа в рейсовых условиях под наблюдением экзаменатора одобренного Органом гражданской авиации для этих целей.</p> <p>Conducting one check of a cabin crew member in flight conditions under the supervision of an examiner approved by the Civil Aviation Agencies for this purpose.</p>
---	--

4. Требования к экзаменатору кабинного экипажа при продлении допуска. 4. Requirements for cabin crew examiners when renewing certification.

No.	Требования Органа гражданской авиации Civil Aviation Agencies Requirements		
1	Наличие действующего допуска инструктора кабинного экипажа Possession of a valid cabin crew instructor licence	Да	
2	Доказательная документация проведения минимум двух (2) проверок членов кабинного экипажа ежегодно, и проведение одной из проверок в течение срока действия допуска, под наблюдением экзаменатора одобренного Органом гражданской авиации для этих целей. Evidence of at least two (2) cabin crew member inspections per year, with one inspection conducted during the validity period of the licence, under the supervision of an examiner approved by the Civil Aviation Agencies for this purpose.	Да Yes	
3	При отсутствии вышеуказанного, выполнение требований к экзаменатору при выдаче допуска. In the absence of the above, compliance with the requirements for examiners when issuing admission.	Выполнено Completed	

5. Рекомендации руководителя отдела подготовки 5. Recommendations from the head of the training department

<p>Настоящим я подтверждаю, что кандидат является сотрудником нашей организации и отвечает требованиям Органа гражданской авиации при:</p> <p><input type="checkbox"/> Выдаче <input type="checkbox"/> Продлению допуска экзаменатора кабинного экипажа. Я проверил(а) документацию кандидата, настоящую форму и убеждён(а), что информация, представленная в заявке, является точной, правильной и полной.</p> <p>I hereby confirm that the candidate is an employee of our organization and meets the requirements of the Civil Aviation Agencies for:</p> <p><input type="checkbox"/> Issuing <input type="checkbox"/> Renewing cabin crew examiner authorization. I have checked the candidate's documentation and this form and am satisfied that the information provided in the application is accurate, correct and complete.</p>			
Ф.И.О. руководителя отдела подготовки Full name of the head of the training department		Дата Date	
Название организации Name of organisation		Подпись Signature	

 <p>ГАГА Государственное агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики</p>	Инструкция по утверждению назначенных экзаменаторов кабинного экипажа и надзору за их деятельностью Instruction on the approval of designated cabin crew examiners and oversight of their activities	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-35
		Приложение Appendix	1
		Редакция Edition	02

В. ЗАПОЛНЯЕТСЯ ОРГАНОМ ГРАЖДАНСКОЙ АВИАЦИИ
V. TO BE COMPLETED BY THE CIVIL AVIATION AGENCY

1. Назначение экзаменатора
1. Appointment of an examiner

Нижеподписавшийся ответственный экзаменатор/инспектор назначает провести наблюдение проверки в рейсовых условиях для допуска к должности экзаменатора кабинного экипажа. The undersigned responsible examiner/inspector appoints to conduct observation of the check in flight conditions for admission to the position of cabin crew examiner.		
Ф.И.О. Full name	Должность Position	Дата/ Подпись Date/ Signature

2. Рекомендация экзаменатора
2. Examiner's recommendation

Дата проверки Date of inspection		Результат оценки Assessment result	<input type="checkbox"/> Удовлетворительно Satisfactory	<input type="checkbox"/> Неудовлетворительно Unsatisfactory
Замечания Comments				
Ф.И.О. экзаменатора Examiner's full name	Подпись Signature	Дата Date		

3. Утверждение экзаменатора кабинного экипажа
3. Approval of the cabin crew examiner

Заявка на утверждение Application for approval	<input type="checkbox"/> Выдача допуска Issuance of authorisation	<input type="checkbox"/> Продление допуска Extension of authorisation
Выдача допуска Issuance of authorisation	<input type="checkbox"/> Одобрено Approved	<input type="checkbox"/> Не одобрено Not approved
Полномочия экзаменатора Examiner's powers	Экзаменатор кабинного экипажа (название эксплуатанта): Cabin crew examiner (operator name):	
Предоставление права Granting of rights	Проводить требуемые проверки членов кабинного экипажа во время практической демонстрации, а также в рейсовых условиях, при: Conduct the required checks of cabin crew members during practical demonstrations and in flight conditions, during: <input type="checkbox"/> Первоначальной подготовке / Initial training <input type="checkbox"/> Переподготовке на тип ВС / Retraining for aircraft type <input type="checkbox"/> Подготовке по изучению различий в модификациях ВС / Training on differences between aircraft modifications <input type="checkbox"/> Подготовке по поддержанию профессионального уровня / Training to maintain professional standards <input type="checkbox"/> Подготовке по восстановлению лётных навыков / Training to restore flight skills <input type="checkbox"/> Подготовке старших членов кабинного экипажа / Training of senior cabin crew members <input type="checkbox"/> Подготовке одночленного кабинного экипажа / Training of single-member cabin crew	

	Инструкция по утверждению назначенных экзаменаторов кабинного экипажа и надзору за их деятельностью Instruction on the approval of designated cabin crew examiners and oversight of their activities	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-35
		Приложение Appendix	1
		Редакция Edition	02

	<input type="checkbox"/> Проверке в рейсовых условиях кабинного экипажа / Checking cabin crew under flight conditions	
Допуск действителен до: Permit valid until:		
Примечания Notes		
Ф.И.О. инспектора Inspector's full name	Дата Date	Подпись Signature

С. ПОДТВЕРЖДАЮЩИЕ ДОКУМЕНТЫ:
C. SUPPORTING DOCUMENTS:

- Сопроводительное письмо от организации на выдачу/продление допуска экзаменатора кабинного экипажа.
- Cover letter from the organisation requesting the issuance/renewal of cabin crew examiner authorisation.
- Настоящая форма.
- This form.
- Copy of valid cabin crew instructor certificate.
- Копия действующего сертификата инструктора кабинного экипажа.
- Копия с о прохождении теоретического курса экзаменатора и проверки в рейсовых условиях.
- Copy of completion of the examiner's theoretical course and in-flight verification.
- В случае продления, истекший допуск экзаменатора кабинного экипажа.
- In the case of renewal, the expired cabin crew examiner's licence.
- Доказательство проведения в течение года минимум двух (2) проверок членов кабинного экипажа.
- Proof of at least two (2) cabin crew member inspections conducted during the year.
- Проверку под наблюдением экзаменатора одобренного Органом ГА для этих целей, в течение срока действия допуска (3-х лет).
- Inspection under the supervision of an examiner approved by the Civil Aviation Authority for this purpose, during the period of validity of the licence (3 years).
- Одна фотография.
- One photograph.

	Инструкция по утверждению назначенных экзаменаторов кабинного экипажа и надзору за их деятельностью Instruction on the approval of designated cabin crew examiners and oversight of their activities	Документ № Document no.	SCAA-OPS-GM-35
		Приложение Appendix	2
		Редакция Edition	02

ПРИЛОЖЕНИЕ 2 APPENDIX 2

Акт проверки назначенного экзаменатора Proficiency check of nominated examiner

1	Имя: First name:		Фамилия: Last name:	
	Номер свидетельства: Flight Licence №:		Срок действия свидетельства: Licence validity:	
	Электронная почта: E-mail:		Подпись: Signature :	
Действующие допуски на тип ВС: Type Ratings:				
Место работы, должность: Workplace: (TRTO/ Operator), Position:				
2	Теоретический курс экзаменатора (срок действия): Theory course (exp. date):			
3	Проверка в полете (на учебном тренажере): In Flight/FTD check:	Дата/ место проведения (номер рейса): Data/location (flight №):		
Тип ВС/тренажера: Type of aircraft/FTD:		Регистрационный № ВС: Tail №/FTD №:	Время полета: Flight time:	
Количество посадок/Number of flight legs:		-----/-----		
Проверка практической работы экзаменатора при проведении экзамена (Examiner's proficiency check)				
Брифинг Briefing		Время Duration	Результат (passed/failed)	
В полете In Flight		Время Duration	Результат (passed/failed)	
Де-брифинг De-briefing		Время Duration	Результат (passed/failed)	
4	Результат: Evaluation:	Прошел Passed	Не прошел Failed	Неполная проверка Incomplete tests
Примечание: Если заявитель не прошел экзамен, экзаменатор указывает, по какой причине. Remark. If the applicant failed, the examiner shall indicate the reasons why.				
5	Экзаменатор			
Место и дата: Location and date:		Тип и номер свидетельства: Type and number of licence:		
Подпись назначенного экзаменатора: Examiner's Signature:		Имя печатными буквами: Name in capital letters:		
Подпись заявителя: Applicant's Signature:		Дата: Data:		